



# MANUAL DE INSTRUÇÕES FOGÕES

INSTRUÇÕES E RECOMENDAÇÕES PARA  
INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DOS  
FOGÕES



# MANUAL FOGÃO BERTAZZONI

Prezado Cliente,

Muito obrigado por ter escolhido este produto da marca BERTAZZONI.

Para otimizar o uso do seu novo produto lhe recomendamos a leitura atenta desse Manual de Instruções.

O Manual de Instruções é um guia eficaz para a instalação, para o uso e para a manutenção deste seu novo produto.

Boa leitura!

LOFRA Sud America Ltda. e Bertazzoni S. p. A.

## ÍNDICE


SEGURANÇA .....	5
DICAS E RECOMENDAÇÕES .....	5
DISPOSIÇÃO DOS QUEIMADORES .....	7
DIMENSÕES DO PRODUTO .....	7
CARACTERÍSTICAS DO FORNO .....	9
INSTALAÇÃO .....	9
LIMPEZA E MANUTENÇÃO .....	16
UTILIZANDO O FOGÃO .....	18
Painel .....	18
Sistema GAS-STOP .....	18
Acendimento Automático .....	18
Rendimento dos queimadores .....	19
Grill .....	19
UTILIZANDO O FORNO MULTIFUNÇÕES .....	19
Seletor de Funções .....	20
Termostato .....	21
Utilização do GRILL e “MAXIGRILL” .....	22
Utilização do “MAXIGRILL” ventilado .....	22
TABELA DE COZIMENTO .....	23
Dicas de cozimento .....	24
PROCEDIMENTO 1 – MONTAGEM DOS PÉS REGULÁVEIS .....	25
PROCEDIMENTO 2 – MONTAGEM DOS QUEIMADORES .....	26
Dual flame .....	26
Demais queimadores .....	27
PROCEDIMENTO 3 – DESMONTAGEM / MONTAGEM DA PORTA DO FORNO .....	28
PROCEDIMENTO 4 – MOVIMENTAÇÃO DO PRODUTO .....	29
PROCEDIMENTO 5 – SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA DO FORNO .....	30
PROCEDIMENTO 6 – AJUSTE DA CHAMA MÍNIMA .....	30
PROCEDIMENTO 7 – INSTALAÇÃO DO DUTO DE EXAUSTÃO .....	31
CERTIFICADO DE GARANTIA .....	32

## **SEGURANÇA**

### **IMPORTANTE !**

**Todas as operações de instalação, regulagem, transformação e manutenção devem ser executadas por profissional qualificado de acordo com as informações contidas neste Manual e de acordo com as Normas vigentes neste país. A LOFRA Sud America LTDA. e a Bertazzoni S. p. A. eximem-se de qualquer responsabilidade pelo descumprimento desta exigência.**

- Este equipamento foi projetado para uso doméstico.
- Os dados relativos ao modelo, características técnicas e número de série do aparelho encontram-se na Etiqueta de Identificação, fixada na parte interior da tampa da estufa. Não remova a Etiqueta de Identificação do aparelho, esta assegura a garantia, a rastreabilidade e as informações pertinentes para a eventualidade de possível manutenção.
- Quando acionar a Assistência Técnica Autorizada BERTAZZONI, tenha a mão a Nota Fiscal de aquisição do produto, ela é necessária para a efetivação da garantia do aparelho.

** Antes de executar qualquer manutenção ou transformação certifique-se que a energia elétrica de alimentação do aparelho foi interrompida. Caso haja a necessidade de substituição de componentes e/ou acessórios, usar exclusivamente peças originais BERTAZZONI. Para qualquer intervenção técnica acionar somente o Serviço Autorizado BERTAZZONI.**


- Recomenda-se conservar o Manual de Instruções próximo ao produto, de modo que possa sempre ser consultado, seja para sua operação, manutenção e ainda para controlar a periodicidade da manutenção preventiva. Periodicidade recomendada – anual.
- Antes de por o aparelho em funcionamento, remover a película plástica que protege os componentes de aço inox. Recomenda-se o máximo cuidado nesta operação para evitar danos aos componentes protegidos.
- Ocorrendo danos no cabo elétrico, não conserte, chame o Serviço Autorizado BERTAZZONI e solicite a sua substituição.
- Evite a instalação do aparelho próximo a materiais inflamáveis como cortinas e panos de cozinha.


## **DICAS E RECOMENDAÇÕES**


- Antes de iniciar a utilização do fogão, recomendamos que leia atentamente as orientações contidas neste Manual de Instruções, isto garantirá uma utilização racional e segura do seu novo aparelho, ele oferece informações de fundamental importância para sua instalação limpeza e manutenção. Este Manual descreve as características de diversos modelos de fogões BERTAZZONI, siga apenas as orientações inerentes


ao seu modelo específico. Antes de usar o aparelho pela primeira vez e sempre que for realizar a sua higienização. Certifique-se de que o mesmo encontra-se desconectado da rede elétrica, através do disjuntor específico do aparelho. Remova eventuais fragmentos de embalagem e acessórios e realize a limpeza interna do fogão com água morna e detergente neutro enxugando-o em seguida com um pano úmido. Os acessórios também devem ser lavados com água morna e detergente neutro. Seca-os completamente com pano macio.


- Antes de fazer o primeiro uso do forno, recomenda-se fazê-lo funcionar por aproximadamente uma hora na potência (temperatura) máxima; esta operação garante a queima de resíduos de adesivo e graxas de processo, presentes nos componentes internos do forno. Durante esta operação a área deve estar bem ventilada para a exaustão dos fumos resultantes do primeiro aquecimento.

 Durante o funcionamento as partes externas tornam-se aquecidas, recomenda-se, portanto que se mantenham crianças e/ou pessoas não habilitadas fora do alcance do aparelho para evitar possíveis acidentes. É recomendável ainda que estes não façam uso dos comandos do forno.

 Não se deve apoiar ou pousar recipientes de alimentos sobre a porta aberta do forno, este ato pode causar sérios danos às dobradiças do forno.

 Quanto estiver fazendo uso de óleos e gorduras nas receitas, observe atentamente o processo, de tempo em tempo, pois estes ingredientes são altamente inflamáveis, gerando risco de incêndio.

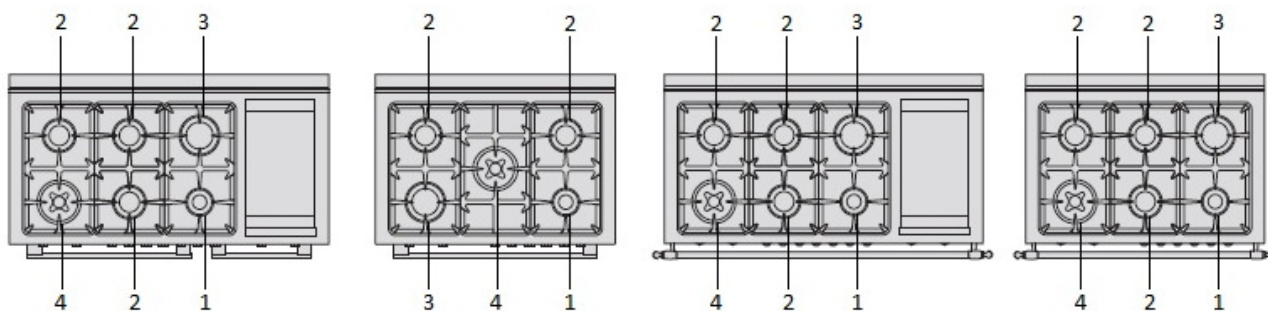
 Quando o fogão não estiver sendo utilizado, certifique-se que os indicadores de função estejam na posição zero (desligado).

 Para evitar danos ao revestimento esmaltado da cavidade interna do forno, evite apoiar recipientes em alumínio diretamente sobre o fundo, e não revestir seu interior com folhas de alumínio.

 Os orifícios da base do fogão NÃO devem ser obstruídos.

- Quando acender o queimador do forno, certifique-se de que a chama esteja regular.
- Utilize sempre o coletor de gordura quando utilizar o grill ou assar carnes sobre a grelha.
- Despeje um pouco de água no coletor de gordura para evitar que as gorduras queimem, produzindo mau cheiro.
- Coloque os queimadores da mesa em “chama baixa” ou apague-os antes de remover as panelas.
- Não dispense a embalagem, acessórios ou outros materiais provenientes do fogão no meio-ambiente. Use os contentores de coleta seletiva para o descarte de materiais, garantindo assim a sua reciclagem.
- Durante o cozimento, os alimentos são desidratados e a umidade resultante deste processo é insuflada através dos dutos de exaustão do fogão, porém acúmulos de vapor podem ocorrer na porta, interior do forno e dutos de exaustão, trata-se de condição normal de operação.

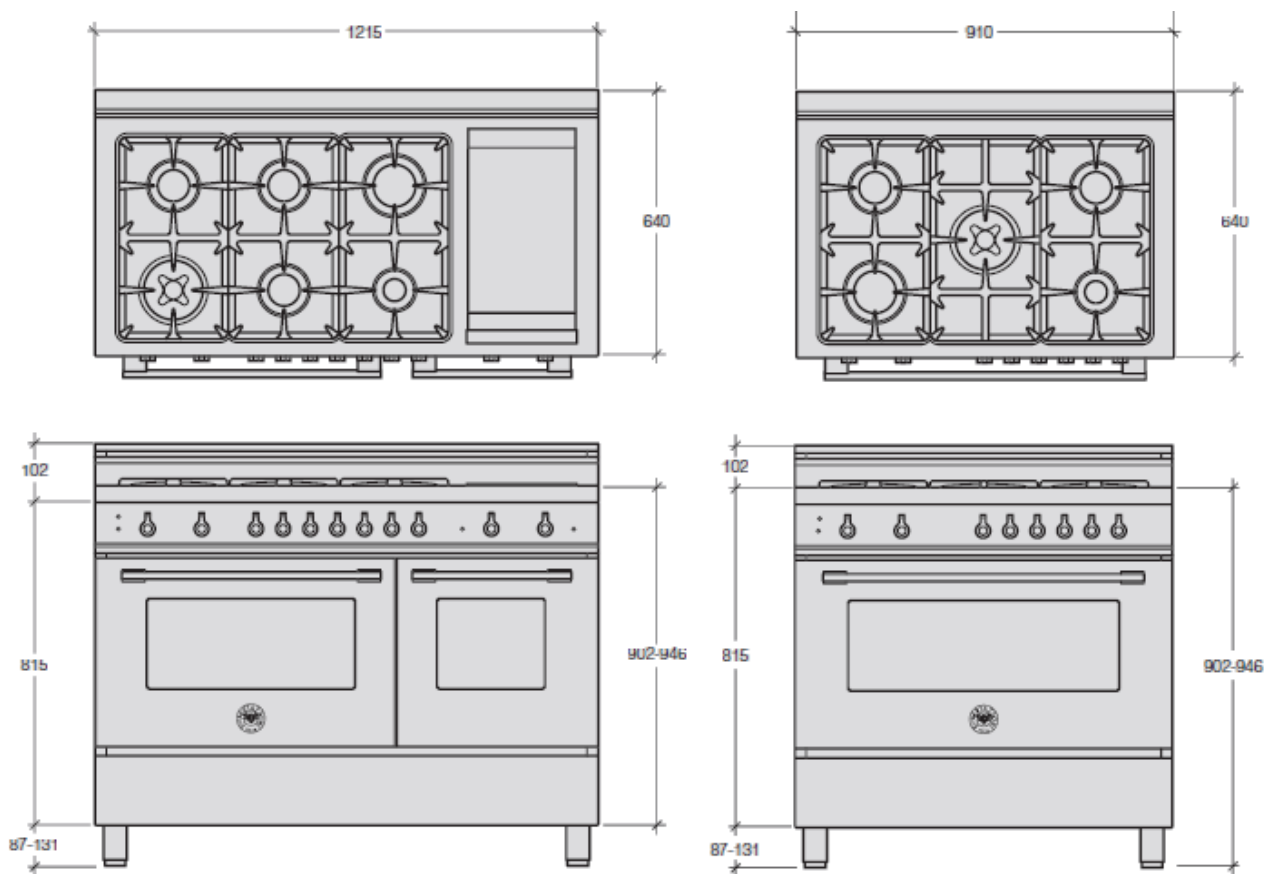
## **DISPOSIÇÃO DOS QUEIMADORES**

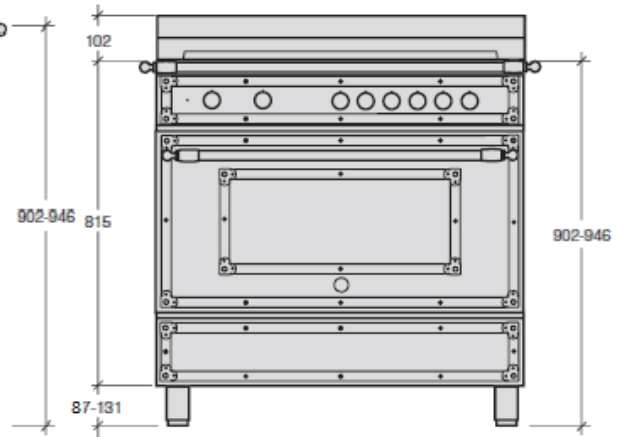
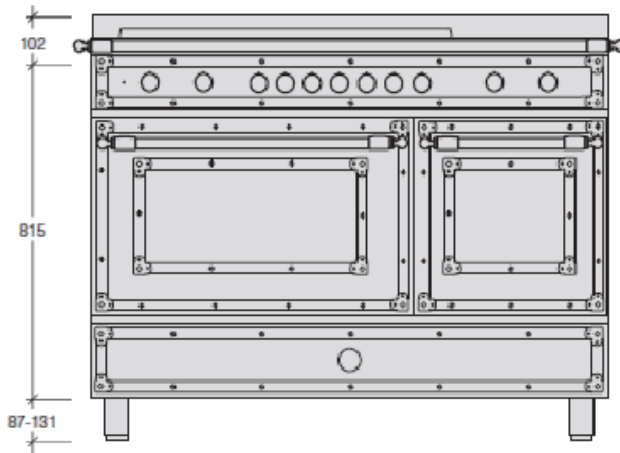
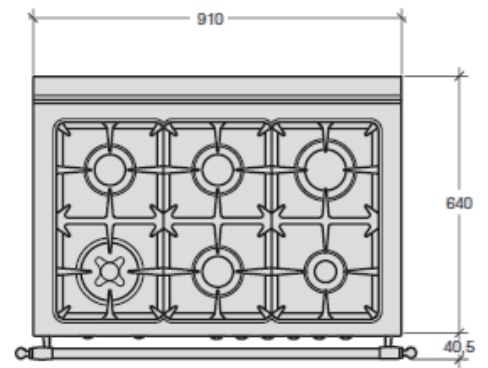
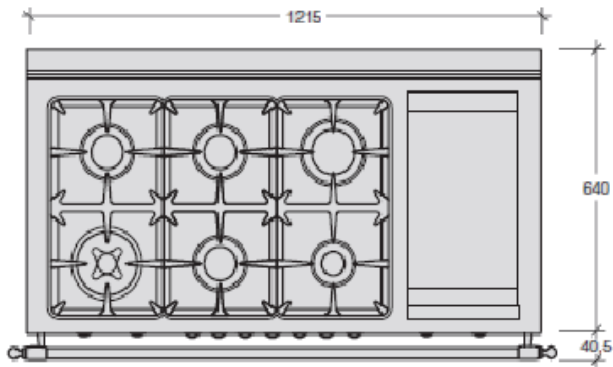


### QUEIMADORES

1- PEQUENO / 2- MÉDIO / 3- GRANDE / 4- DUAL FLAME\*

## **DIMENSÕES DO PRODUTO**





\* TODAS AS MEDIDAS EM MILÍMETROS [mm]



## **CARACTERÍSTICAS DO FORNO**

Descrição		X36 5 MFE	X48 6 GMFE	H36 6 MFE	H48 6 GMFE
Tipo forno		M F*	M F*	M F*	M F*
Dimensões Forno Principal	Largura [mm]	749	597	749	597
	Altura [mm]	324	330	324	330
	Profundidade [mm]	419	419	419	419
	Volume [litros]	102	82	102	82
Dimensões Forno Auxiliar	Largura [mm]	NA**	368	NA**	368
	Altura [mm]	NA**	330	NA**	330
	Profundidade [mm]	NA**	419	NA**	419
	Volume [litros]	NA**	51	NA**	51
Acessórios	Prateleira Simples Grande	2	2	2	2
	Bandeja + Grelha Grande	1	1	1	1
	Prateleira Simples Pequena	NA**	2	NA**	2
	Bandeja + Grelha Pequena	NA**	1	NA**	1
	Suporte Wok	1	1	1	1
	Suporte Panelas Pequenas	1	1	1	1
Elétricos	Potência Total [kW]	3,1	6,2	3,1	6,2
	Turbo Forno	SIM	SIM	SIM	SIM

\* **MF** - Forno elétrico multifunções


\*\* **NA** - Não-Applicável

## **INSTALAÇÃO**

As instruções relativas à instalação devem ser executadas por profissional qualificado. O aparelho deve ser instalado de modo correto, em conformidade com as normas e as leis em vigor.

Qualquer que seja a operação, deve ser efetuada com o aparelho desconectado da rede elétrica.

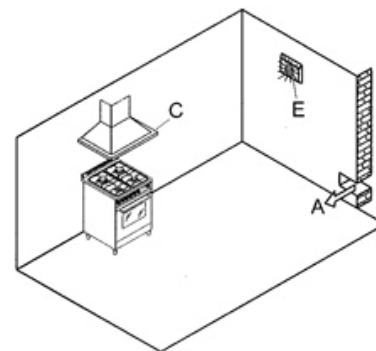
Antes da instalação, certifique-se que as condições de abastecimento do local (natureza e pressão do gás) e a alimentação elétrica do aparelho sejam correspondentes aos dados da etiqueta de identificação do aparelho.

 Antes de iniciar a instalação do fogão, faça a leitura dos procedimentos listados no final do manual.

### **Condições do local de instalação**

#### **Circulação de ar**

Para o bom funcionamento do fogão, é indispensável que o local tenha uma boa ventilação natural e contínua, necessário para a combustão do gás (a instalação deve seguir as normas vigentes da ABNT).



Em locais onde não haja uma ventilação natural, será necessária a abertura de uma entrada de ar de no mínimo 200cm<sup>2</sup> (A), ou instalação de um exaustor para aumentar o fluxo de ar (E).

### **Exaustão da combustão**

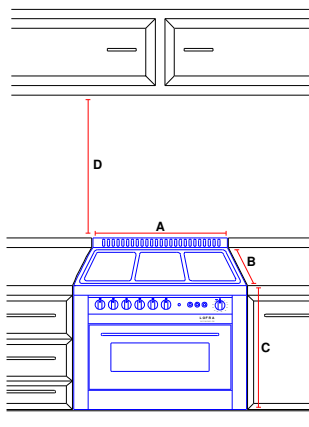
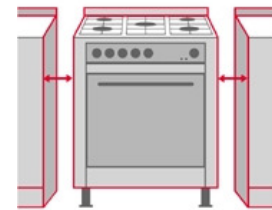
Os aparelhos de cocção a gás devem descarregar os produtos da combustão através de uma coifa ligada diretamente para o exterior (C).

No caso de não ser possível instalar uma coifa, é necessário o emprego de um exaustor elétrico e aplicado à parede externa ou á janela ambiente, desde que existam no local, aberturas para entrada de ar (mínimo de 200cm<sup>2</sup>).

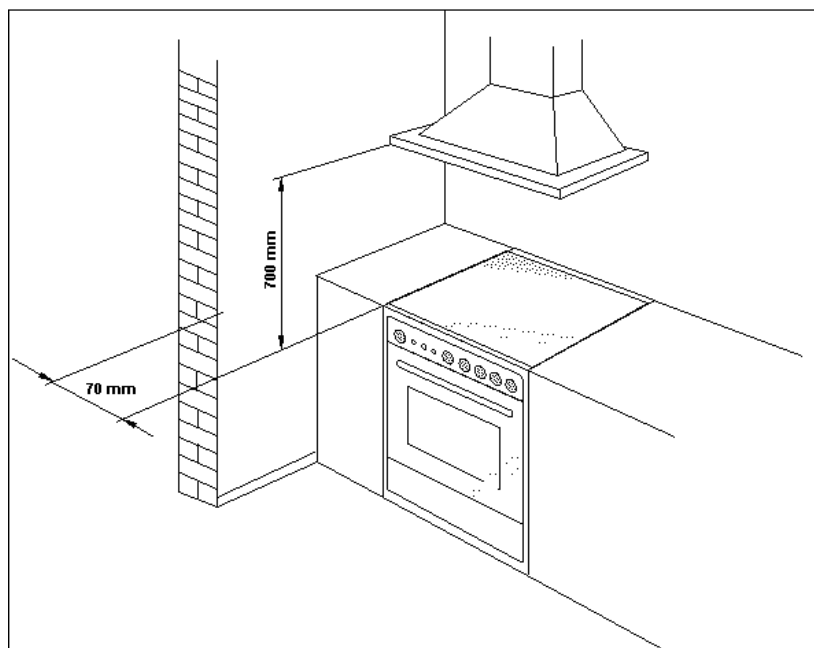
Portas e/ou janelas para ambientes contíguos, desde que não se tratem de dormitórios.

### **Posicionamento do Fogão**

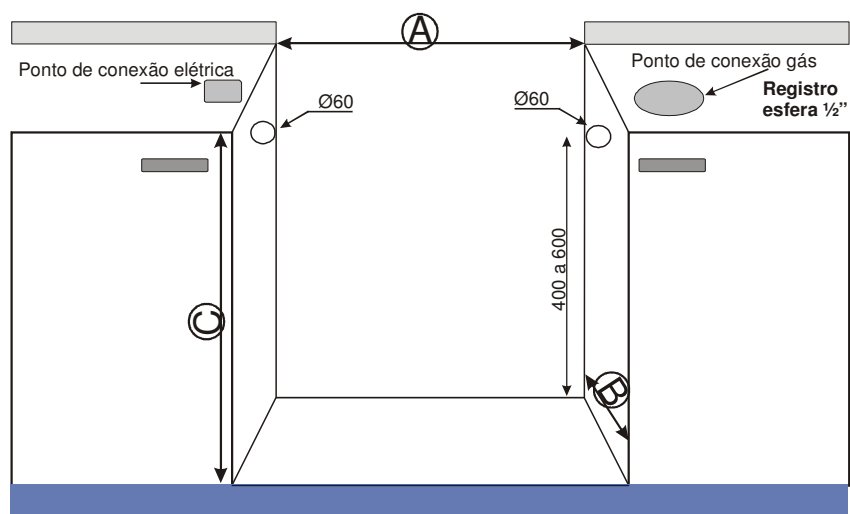
Os fogões BERTAZZONI podem ser instalados como nos modelos convencionais Free-Standing (classe 1).



Os Fogões BERTAZZONI são do tipo Classe 2 – Building-in, fogões construídos e homologados para serem instalados em contato direto com os móveis laterais, criando um bloco estético-funcional com a cozinha modulada. A altura D, distância entre a mesa de cocção e o móvel, não deve ser menor que 700 mm.



⚠ Deve-se deixar uma entrada de ar pela parte inferior do fogão, conforme croqui e medidas a seguir.



⚠ As medidas "A, B e C" indicadas acima correspondem exatamente às medidas do produto. Na medida "A", correspondente à largura, é necessário um acréscimo de 10 mm na largura do nicho para prover o encaixe sem danos ao aparelho.

MODELO	LARGURA (A) mm	PROFUNDIDADE (B) mm	ALTURA SEM OS PÉS (C) mm	ALTURA MÍNIMA MESA/MÓVEIS (D) mm
X36 5 MFE	910	640	815	700
X48 6G MFE	1215	640	815	700
H 36 6 MFE	910	640 + 40,5	815	700
H 36 6G MFE	1215	641 + 40,5	815	700

Medidas conforme desenhos páginas 7 e 8.

A altura (D) refere-se a distância mínima à ser preservada entre o plano de cocção e eventuais móveis, coifas ou depuradores a serem instalados sobre o fogão.

### **Instalação Passo-a-passo**

1. Após a retirada de toda a embalagem de papelão, EPS (isopor®);
2. Remova as trempes da mesa do fogão, retire o kit de acessórios e a porta do forno (procedimento 3, [pág. 28](#)).
3. Incline o fogão com a parte traseira voltada para baixo, sobre as placas de EPS (isopor®).
4. Instalar os pés telescópicos e voltar o fogão para a posição normal (procedimento 1, [pág. 25](#)).
5. Fazer a “instalação com gás GLP” conforme descrito neste Manual ou fazer a “conversão para GN” conforme descrito neste Manual ([pág. 13](#)).
6. Colocar as grades do forno.
7. Remover a película de proteção das laterais e da mesa em aço inoxidável, fazer a limpeza como descrito neste Manual, a fim de evitar sua fusão e o surgimento de manchas de difícil remoção.
8. Montar o duto de exaustão do forno (procedimento 7, [pág. 31](#))
9. Colocar os queimadores (encaixando-os corretamente) e as trempes na mesa do fogão (procedimento 2, [pág. 26](#)).
10. Ligar o aparelho e na chama mínima, verificando a estabilidade das chamas.
11. Caso se faça necessário ajustar a chama mínima (procedimento 6, [pág. 30](#))

### **Instalação com gás GLP (Gás Liquefeito de Petróleo)**

A ligação deve ser feita em conformidade com as normas da ABNT.

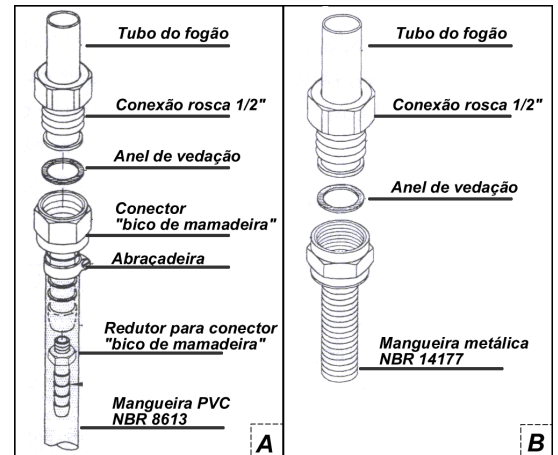
**NBR 14177** – Para mangueiras com tubo metálico flexível (figura B). Comprimento máximo recomendado 1,20m.

**NBR 8613** – Para mangueiras PVC com tarja amarela. Observar o prazo de validade, e o posicionamento da mangueira que não pode cruzar por trás do fogão (figura A).

**NBR 8473** – Para o regulador de pressão.

Observar os seguintes detalhes:

- Pressão de saída 2,8 kPa.
- Data de validade para substituição (recomendação de troca a cada 5 anos).
- Mínimo de 1kg/h de GLP.



Os fogões BERTAZZONI estão caracterizados com a categoria II<sub>2,3</sub> conforme NBR 13723. Os fogões BERTAZZONI saem de fábrica ajustados para funcionar com gás GLP (Gás Liquefeito de Petróleo), certifique-se de que este é o tipo do gás a ser instalado, ou providencie a “conversão para GN”.

Para o máximo rendimento e o menor consumo, certifique-se que a pressão de alimentação do gás esteja conforme o indicado pela BERTAZZONI .

**⚠** Os fogões BERTAZZONI são projetados para funcionar com gás de botijão (GLP) ou Natural (Metano), portanto **NÃO** podem funcionar com gás Manufaturado (NAFTA).

**⚠** O menor botijão de gás (GLP) recomendado é o de 13 kg (P13).

### **PRESSÃO ESTÁTICA PARA GLP - 30mbar**

A ligação à rede de distribuição ou ao botijão de gás, deve ser feita através de uma mangueira metálica flexível com alma metálica.

Deve-se instalar um regulador de pressão para GLP conforme NBR 8473, para garantir a pressão de trabalho correta.

### **Conversão para GN (gás natural)**

**Injetores da mesa:** Substitua os injetores com o auxílio de uma chave canhão 7mm, conforme tabela a seguir.

As instalações para gás natural devem seguir as orientações da NBR13933.

Para o máximo rendimento e o menor consumo, certifique-se que a pressão de alimentação do gás esteja conforme o indicado pela BERTAZZONI.

### **PRESSÃO ESTÁTICA PARA GN - 20mbar**

## Injetores

QUEIMADOR	TIPO DE GÁS*	PRESSÃO [mbar]	DIÂMETRO INJETOR	POTÊNCIA MÁXIMA [Kw]	POTÊNCIA MÍNIMA [Kw]	DIÂMETRO BY-PASS
			1/100 mm.			1/100 mm.
PEQUENO	GN	20	72	1	0,48	34
	GLP	30	50	1	0,48	34
MÉDIO	GN	20	97	1,75	0,6	36
	GLP	30	65	1,75	0,6	36
GRANDE	GN	20	115	3	1,05	52
	GLP	30	85	3	1,05	52
DUAL FLAME INTERNO	GN	20	72	0,85	0,48	34
	GLP	30	46	0,85	0,48	34
DUAL FLAME EXTERNO	GN	20	102	3,5	1,8	65
	GLP	30	66	3,5	1,8	65

\* GN – GÁS NATURAL

\* GLP – GÁS LIQUEFEITO DE PETRÓLEO

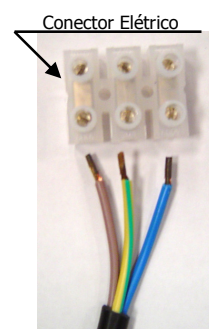
## Vazamento de Gás

Para testar a estanqueidade do conjunto, utilize somente detergente líquido ou espuma de sabão, aplicando diretamente sobre as conexões, ou ainda utilize detector de fuga específico, este é o método mais eficiente e seguro, **NÃO** utilize nenhum outro método para localizar vazamentos.

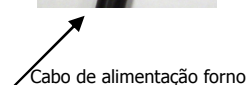
## **Instalação Elétrica**

A conexão do forno à rede elétrica deve ser realizada através do cabo elétrico que acompanha o aparelho, este deve estar posicionado de tal forma a não entrar em contato com partes do forno que superem 50°C acima da temperatura ambiente. Recomenda-se usar um conector elétrico de no mínimo 40A, e que esteja em concordância com as normas vigentes. Se o conector estiver instalado numa posição inacessível, o instalador deve prever a ligação do forno através de um disjuntor específico e de fácil acesso (próximo ao aparelho).

O fio terra não pode ser interrompido em hipótese alguma e deve estar conectado a um aterramento eficiente. Se o cabo de alimentação não for suficientemente longo, deve ser substituído por outro considerando sua bitola (seção) em relação ao comprimento, de acordo com as informações apresentadas na tabela a seguir.



Conector Elétrico



Cabo de alimentação forno

MODELO	POTÊNCIA MÁXIMA	Nº DE FASES	Nº DE DISJUNTORES	DISJUNTOR	BITOLA DO FIO [Ø mm²]
X36 5 MFE	3,1 kW	1	1	20 A	4
		2	2		
X48 6G MFE	6,2 kW	1	1	35 A	6
		2	2		
H36 6 MFE	3,1 kW	1	1	20 A	4
		2	2		
H48 6G MFE	6,2 kW	1	1	35 A	6
		2	2		

A BERTAZZONI declina de qualquer responsabilidade por danos gerados ou sofridos pela desobediência destas advertências que estão de acordo com a norma vigente.

**⚠ ATENÇÃO: O aparelho deve estar ligado a um aterramento eficiente, a obediência a esta norma é obrigatória.**


**IMPORTANTE: Não sub-dimensionar a rede de alimentação e o conector de ligação do forno (verificar tabela).**


## **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

### **Peças Inox**

A limpeza é essencial para preservar a beleza deste produto. O segredo da limpeza e manutenção está no uso de produtos e procedimentos corretos e no cuidado com que você trata o produto.

Mesmo no caso de sujeirinhas mais resistentes, experimente começar a limpeza com o método mais suave, repita a operação um número razoável de vezes, antes de recorrer a métodos mais severos.

 A água, além do cloro contém partículas minerais que ao secar ficam na superfície do aço em grandes concentrações, tais partículas tornam-se visíveis na superfície brilhante e reflexa à luz, este é um efeito chamado mancha d'água. Trata-se de uma mancha esbranquiçada, e de difícil remoção para eliminá-la será necessário à repetição sucessiva dos procedimentos de limpeza descritos neste manual.

 A não remoção de materiais ou substâncias depositadas sobre o inox poderá acarretar em pontos de corrosão, A limpeza freqüente é sempre recomendada para uma melhor resistência destes materiais.

### **Limpeza de rotina**

Os melhores produtos para conservar o aço inox são: água e os detergentes suaves e neutros aplicados com um pano macio.

Depois basta enxaguar com um pano molhado na água, preferencialmente morna, e secar com um pano macio.

A secagem é extremamente importante para evitar o aparecimento de manchas na superfície do produto.

Essa limpeza rotineira remove facilmente as sujeiras mais comuns e seu uso constante, frequentemente remove as sujeiras mais intensas, fazendo com que as manchas da superfície do aço inox desapareçam completamente.

### **Manchas leves**

Quando a limpeza de rotina não for o suficiente, aplique saponáceo líquido, usando um pano macio para aplicar na superfície inox. Faça-o sempre da maneira mais suave possível, utilizando passadas longas e uniformes, no sentido do acabamento escovado, quando for o caso.

Evite esfregar em movimentos circulares. Depois é só enxaguar com um pano molhado em água, preferencialmente morna, e secar com pano macio.

### **Marcas de dedos**

Remova com um pano macio, toalha de papel ou lenço umedecido.

### **Brilho**

Após o processo de limpeza, recomenda-se utilizar um polidor de metais para dar brilho à superfície inox.

### **Peças esmaltadas**

- Devem ser limpas com pano úmido, detergente neutro e/ou saponáceo líquido, tendo o cuidado de eliminar eventuais crostas.



- As partes móveis dos queimadores e o forno devem ser lavados freqüentemente com água e detergente neutro, enxágüe com água abundante, secando em seguida.
- A limpeza dos componentes do forno é facilitada, se efetuada com o compartimento ainda morno (40°C a 50°C).

#### **Vidros (porta do forno)**

- Os vidros devem ser limpos com pano macio e úmido e detergente neutro, os polidores de metais também podem ser utilizados.
- Limpe o forno após usar (ainda morno), deste modo será possível limpar mais facilmente os resíduos dos alimentos, evitando que se queimem com a utilização subsequente.

#### **Peças de Alumínio (Pyrál®)**

- Para a limpeza dos queimadores (Pyrál® – Alumínio) estes podem ser deixados em molho numa solução de água e vinagre, facilitando assim a remoção da sujeira acumulada.

#### **Procedimentos que danificam o aço inox**


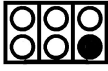
- Os contatos prolongados com soluções de cloretos, óxido ferroso e crostas higroscópicas podem provocar o rompimento da camada passiva do inox com o conseqüente aparecimento de pontos de oxidação.
- Evitar acúmulo e contato das partes esmaltadas e inox com líquidos ácidos ou alcalinos como vinagre, sumo de limão, ameixa, suco de tomate, café, leite, água salgada, por um período longo, pois estes líquidos deixam a superfície com manchas difíceis de remover, tal inconveniente pode alterar o brilho, mas não prejudicam o funcionamento do fogão.
- **NÃO** deixe artigos de aço comum em contato com o inox, especialmente se estiverem úmidos ou molhados, é o caso de esponja de aço, cuja ferrugem pode manchar o aço inox.
- **NÃO** iniciar a utilização do fogão com sujidade ou resíduos de cozimento anterior, usar papel toalha para retirar o excesso de líquidos derramados. Em caso de derramamento de alimentos, principalmente açucarados, limpar enquanto estiver morno com pano macio e úmido e detergente neutro e/ou saponáceo líquido.

**NÃO** utilizar produtos abrasivos ou químicos agressivos como esponja de aço, saponáceos (pedra ou grão), amoníaco, thinner (solventes derivados de petróleo) e detergente comum. Estes produtos danificam e prejudicam o brilho e a beleza do produto.


## UTILIZANDO O FOGÃO


- ⚠ NA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO DO PRODUTO, LIGUE O FORNO NA TEMPERATURA MÁXIMA E MANTENHA-O LIGADO POR CERCA DE 30 MINUTOS PARA EFETUAR A QUEIMA DOS RESÍDUOS GRAXOS, NATURAIS DA FABRICAÇÃO DO PRODUTO. ESTA QUEIMA GERA FUMAÇA , PORTANTO MANTENHA O LOCAL BEM AREJADO.**

### Painel

- Os símbolos  e  encontram-se acima dos Manípulos dos Queimadores e indicam o Queimador correspondente.

- O símbolo  indica a disposição dos Queimadores e do Grill de Mesa.

- O símbolo  indica o seletor de funções do forno.

- O símbolo  encontra-se acima do manípulo do termostato e indica a seleção de temperatura em graus Celsius.

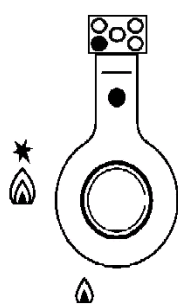
### A seguir descrevemos os procedimentos comuns aos fogões BERTAZZONI.

### Sistema GAS-STOP

Todos os queimadores dos fogões BERTAZZONI, possuem esse dispositivo de segurança adicional, que tem a função de interromper o fluxo de gás para o queimador caso ocorra à extinção involuntária da chama, por vento ou transbordamento de líquidos.

Para acionar este sistema de segurança, basta permanecer com o botão de acendimento pressionado por 5 segundos após a chama estar acesa.

### Acendimento Automático





Para fazer o acendimento automático, gire (sentido anti-horário) o botão de controle para a posição "Máximo" e mantenha pressionado por 5 segundos após a chama estar acesa.

Para obter a chama baixa, gire o botão no sentido anti-horário para a posição de "Mínimo".

No caso de falta de energia elétrica, para acender um queimador, aproxime uma chama (fósforo aceso), pressione o botão correspondente e gire-o para a posição de chama alta, segure-o pressionado por 5 segundos após a chama estar acesa.

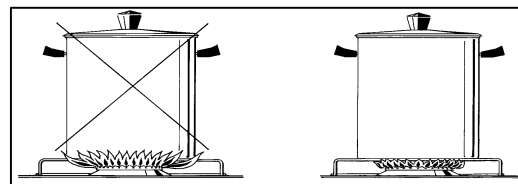
● REGISTRO FECHADO

 MÁXIMO - "CHAMA ALTA"


 MÍNIMO - "CHAMA BAIXA"

## Rendimento dos queimadores

Para otimizar o rendimento dos queimadores, use panelas conforme indicado, isto é, com fundo plano e com tal diâmetro que as chamas dos queimadores não ultrapassem o fundo da panela. Para garantir a eficiência e a durabilidade do conjunto queimador, recomenda-se a utilização de panelas com os seguintes diâmetros:



Queimador	Potência	Diâmetro da panela
Dual Flame	4,35 kW	240 a 300 mm
Grande	3,00 kW	180 a 280 mm
Médio	1,75 kW	120 a 220 mm
Pequeno	1,00 kW	120 a 180 mm

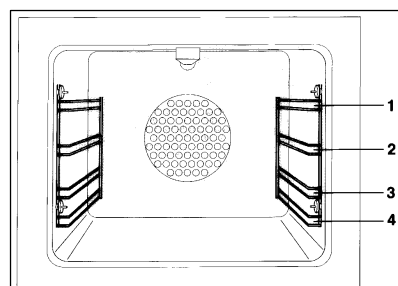
 É aconselhável que, no momento em que um líquido comece a ferver, se reduza a chama o suficiente para manter a ebulição.


## Grill

Os alimentos a serem grelhados são apoiados sobre a grelha do forno e esta, por sua vez, deve ser posicionada no interior do próprio forno conforme o tipo de alimento, como por exemplo: As carnes fatiadas e finas são postas sobre a prateleira mais próxima ao Grill, enquanto que assados enrolados, aves, etc. sobre a prateleira central.

## UTILIZANDO O FORNO MULTIFUNÇÕES COM TURBO

Existem 4 posições para se inserir as prateleiras e a bandeja com a grelha. Sempre que for grelhar alimentos recomendamos colocar 2 copos de água na bandeja para evitar a formação de fumaça.

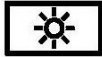











 Sempre faça o pré-aquecimento do forno por pelo menos 15 minutos antes de colocar o alimento.

Os fornos elétricos multifunções caracterizam-se pelo fato de que o calor no forno pode propagar-se de modo natural (convecção), forçado (através de um ventilador) e por raios infravermelhos (radiação) emitidos pelo grill elétrico.

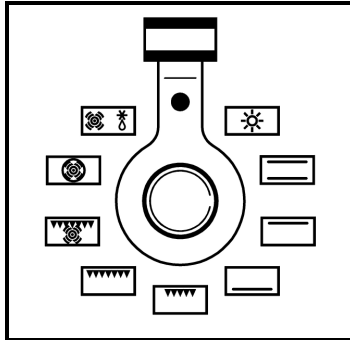
Através de um seletor de funções o usuário pode selecionar a forma do cozimento através de 9 diferentes combinações, ajustando a temperatura de funcionamento através do termostato, entre 50 a 250°C. Assim podem-se satisfazer as exigências de cozimentos especiais.

## Seletor de Funções

- O símbolo  indica o acionamento da lâmpada do forno.
- O símbolo  indica o acionamento da Resistência Superior + Resistência Inferior. *O aquecimento é gerado na parte superior e inferior de maneira uniforme, envolvendo delicadamente os alimentos para cozinhá-los num modo constante e homogêneo.*
- O símbolo  indica o acionamento da Resistência Superior. *O calor é gerado pela resistência da parte superior (teto) do forno, permitindo cozinhar a parte superior dos alimentos sem grelhar. Indicado para vegetais e pequenas peças de carnes, como bistecas e salsichas.*
- O símbolo  indica o acionamento da Resistência Inferior. *O calor gerado para o aquecimento do alimento provém da parte inferior (chão) do forno. Indicado para aquecer alimentos pré-preparados ou para um toque final a um cozimento já concluído.*
- O símbolo  indica o acionamento do Grill elétrico. *O calor é gerado por irradiação infravermelha através da resistência do grill na parte superior do forno. Ideal para assar ao grill, dourar, gratinar ou deixar uma casca crocante.*
- O símbolo  indica o acionamento do Grill elétrico + Resistência Superior chamado de “**MAXIGRILL**”. *Verificar parágrafo dedicado a esta função. Função similar à anterior, porém mais potente devido à inserção da Resistência Superior. Ideal para fazer churrascos.*
- O símbolo  indica o acionamento do “**MAXIGRILL**” ventilado. *Verificar parágrafo dedicado a esta função. O calor se propaga por irradiação e simultaneamente o ventilador difunde o calor de maneira uniforme. Ideal para assar sem ressecar internamente os alimentos, como carnes e frangos de grandes dimensões, que necessitam um cozimento interno uniforme, e ser dourados externamente.*
- O símbolo  indica o acionamento do Turbo Forno - Resistência Circular ventilada. *O calor gerado por uma resistência circular posicionada atrás do ventilador se propaga por todo o forno. Permite o cozimento de diferentes pratos simultaneamente, usando-se de duas a cinco prateleiras, sem misturar aromas e sabores.*
- O símbolo  indica o acionamento da função de descongelamento. **Normal:** É o descongelamento de forma natural, auxiliado apenas pela ventilação do forno, mas que assegura um resultado ótimo para os alimentos que sofrem com as variações muito bruscas de temperatura.

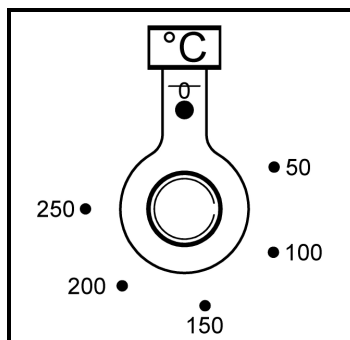
**Rápido:** Se obtém utilizando a função “cozimento com o forno ventilado”  50°C e ajustando o “termostato” em 50°C, alcança-se assim um ótimo desempenho, seja em termos de tempo, seja no resultado final.

Após a seleção da temperatura e da função desejada o forno estará em funcionamento.





## Termostato


Este componente é responsável pela seleção de temperatura do forno. Sua faixa de operação é de 50 a 250 graus Celsius.




Utilização do GRILL e “MAXIGRILL”   e  


 Ao utilizar o Grill no fogão com forno elétrico, não se deve posicionar o termostato a uma temperatura superior a 150° C. Isto para evitar superaquecimento na parte frontal do produto.

 O cozimento com grill elétrico deve ser feito com a porta do forno fechada.

 As partes acessíveis do produto podem se tornar muito quentes durante a utilização. Crianças e adultos inabilitados devem ser mantidos fora do ambiente durante o uso e pelo menos 30 minutos após o desligamento do produto.

Utilização do “MAXIGRILL” ventilado  e 

 Ao utilizar o “MAXIGRILL” ventilado no fogão com forno elétrico, não se deve posicionar o termostato a uma temperatura superior a 175° C. Isto para evitar superaquecimento na parte frontal do produto.

 O cozimento com grill elétrico deve ser feito com a porta do forno fechada.

## **TABELA DE COZIMENTO**

	FORNO ELÉTRICO			FORNO ELÉTRICO - VENTILADO		
	TEMP °C	PRATELEIRA	TEMPO	TEMP °C	PRATELEIRA	TEMPO
<b>CARNES</b>						
PORCO ASSADO	160-170	2	70-100	225	3/4	60-80
ROSBIFE	170-180	2	65-90	225	3/4	60-80
VITELA	170-190	2	40-60	250	3/4	50-60
BOVINO ASSADO	160-180	2	65-90	225	3/4	60-80
CARNEIRO ASSADO	140-160	2	100-130	225	3	40-50
ROAST BEEF	180-190	2	40-45	230	3/4	50-60
LEBRE ASSADA	170-180	2	30-50	250	3/4	40-50
COELHO ASSADO	160-170	3	80-100	250	3	60-80
PERU ASSADO	160-170	3	160-240	250	3	50-60
GANSO ASSADO	160-180	3	120-160	225	3	60-70
PATO ASSADO	170-180	2	100-160	250	3/4	45-60
FRANGO ASSADO	180	2	70-90	250	3/4	40-45
<b>PEIXES</b>	160-180	2/3	15-25	200-225	2	15-25
<b>CONFEITARIA</b>						
TORTA DE FRUTAS	180-200	2	40-50	225	2	35-40
TORTA MARGHERITA	200-220	2	40-45	175-200	2	50-55
BRIOCHEs	170-180	2	40-60	175-200	2	25-30
PÃO DE LÓ	200-230	2	25-35	220-250	2	20-30
PRETZEL	160-180	2	35-45	180-200	2	30-40
FOLHADO DOCE	180-200	2	20-30	200-220	2	15-20
FOGAÇA DE UVA	230-250	2	30-40	250	2	25-35
STRUDEL	160	2	25-35	180	2	20-30
FRITTELLE DI MELE	150-180	2	50-60	180-200	2	40-50
PUDIM	180-200	2	18-25	200-220	2	15-20
TORRADAS	170-180	2	30-40	200-220	2	20-30
PÃO	230-250	3	7	250	3	5
PIZZA	200-220	3	40	220	3	30

\* TEMPOS DE PREPARO MERAMENTE REFERENCIAIS. DEPENDEM DIRETAMENTE O PESO DOS ALIMENTOS E O RESULTADO DESEJADO (AO PONTO, MAL PASSADO, ...).

## DICAS DE COZIMENTO

### Cozimento de doces

Os doces devem ser preparados com temperaturas moderadas (normalmente entre 150 e 200°C) e requerem o pré-aquecimento do forno por cerca de 10 minutos.

Não abra a porta do forno quando cozinhar pratos fermentados como pães, massas fermentadas e suflês; a corrente de ar frio interfere no seu crescimento. Para verificar o grau de cozimento dos doces, enfie um palito; se este sair seco o doce está cozido no ponto. Para fazer esta verificação, espere que tenha passado pelo menos  $\frac{3}{4}$  do tempo de cozimento previsto.

Observe que um doce cozido exteriormente, mas, não suficientemente no interior teria necessitado de uma temperatura inferior e de um tempo de cozimento maior.

### Assar carnes

- A carne para assar no forno deverá pesar pelo menos 1 kg, para evitar que fique muito seca. Se a peça de carne for magra, use azeite ou margarina, ou um pouco de ambos. A margarina e o azeite serão desnecessários se a peça de carne for gordurosa. Se a peça tiver gordura apenas num dos lados, coloque-a no forno com este lado virado para cima; a gordura, ao derreter, untará suficientemente também a parte que ficou para baixo.
- Inicie o cozimento das carnes vermelhas a uma temperatura elevada, reduzindo-a depois para acabar de cozer a parte inferior.
- A temperatura de cozimento das carnes brancas pode ser moderada do princípio ao fim.
- O grau de cozimento pode ser verificado espetando-se a carne com um garfo; se não ceder, significa que está cozida no ponto.
- As peças de carne vermelha deverão ser retiradas do refrigerador com uma hora de antecedência, para que não endureçam com a variação brusca de temperatura.
- Coloque o assado no forno em recipientes adequados com a borda baixa (um recipiente alto dificulta a entrada de calor) ou diretamente sobre a grade, sob a qual deverá ser colocada a bandeja para recolher o molho (umidade e gordura).
- Terminado o cozimento, é aconselhável deixar passar pelo menos 15 minutos antes de cortar a carne para evitar sua desidratação.
- Antes de serem servidos, os pratos podem ser mantidos no calor do forno à temperatura mínima.

### Assar Peixes

- Assar peixes de tamanho pequeno a uma temperatura alta.
- Os peixes de tamanho médio, inicialmente a uma temperatura alta e depois diminuir gradualmente.
- Os peixes de tamanho grande, desde o princípio, a uma temperatura moderada.
- Verifique se o peixe está bem assado levantando delicadamente uma ponta do ventre; a carne deve estar uniformemente branca e opaca, a menos que se trate de Salmão ou Truta.

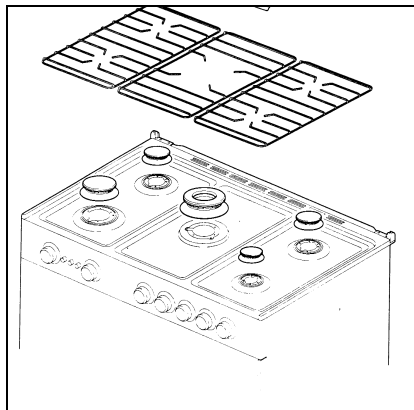
### Assar no Grill

- Assam-se no grill carnes e peixes geralmente de baixa espessura, aves abertas ao meio, alguns legumes (ex.: abobrinha, berinjela, tomate, etc.) espetos de carne ou peixe e frutos do mar. A carne e o peixe assados no grill devem ser ligeiramente untados com azeite e colocados sob o grill.
- Despejando-se 1 ou 2 copos de água na bandeja, evita-se a formação de fumaça, devido às gotas de molho e gordura.
- Também se pode utilizar o grill para gratinar ou para tostar pães.

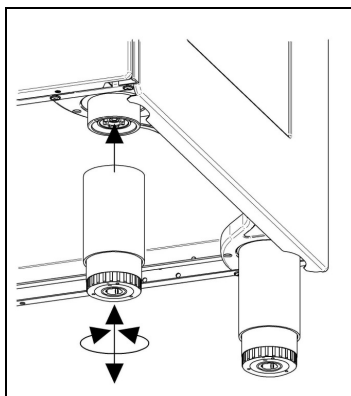


## **PROCEDIMENTO 1 – MONTAGEM DOS PÉS REGULÁVEIS**

- 1- Todas as peças móveis que se encontram sobre a mesa devem ser retiradas.



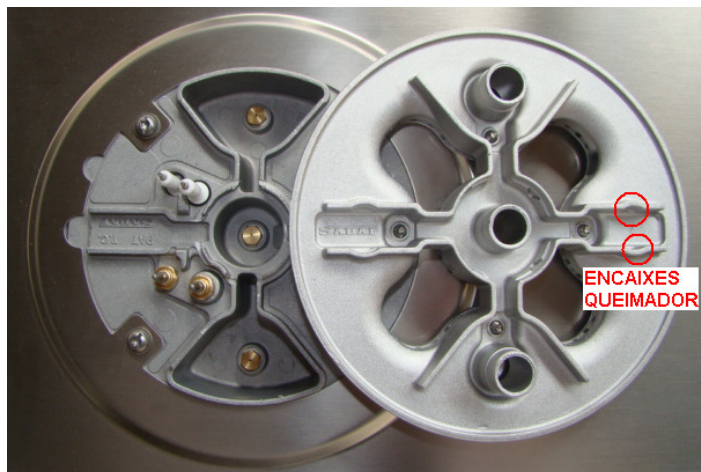
- 2- Inclinar o produto sobre o palete revestido pela caixa que compõe a embalagem do produto.
- 3- Encaixar os pés na peça fixa no vértice da base do produto.



- 4- Certifique-se que todos os pés estão bem encaixados.
- 5- Os pés são reguláveis, portanto, nivele-os na mesma altura.
- 6- Retorne o produto à posição vertical.
- 7- Movimente o produto, conforme Procedimento 4 ([pág. 29](#)), para o local onde ficará instalado.
- 8- Nivele a altura com os móveis.

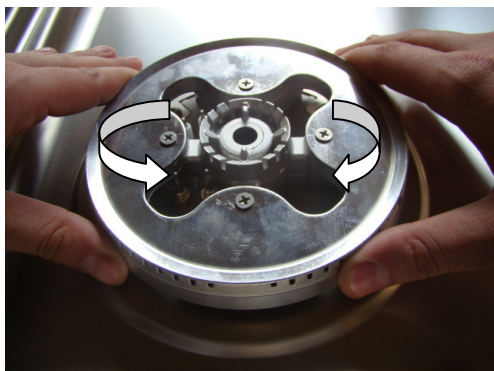
## PROCEDIMENTO 2 – MONTAGEM DOS QUEIMADORES

### DUAL FLAME



- \* 1 - INJETOR PARTE INTERNA
- \* 2 - INJETOR PARTE EXTERNA

- 1 - A câmara de combustão possui encaixes para o acoplamento com o queimador.
- 2 - Posicione o queimador sobre a câmara de combustão.
- 3 - Os orifícios na parte inferior do queimador devem estar alinhados com os injetores.
- 4 - Certifique-se do correto encaixe do queimador, fazendo o movimento horário e anti-horário com ambas as mãos.



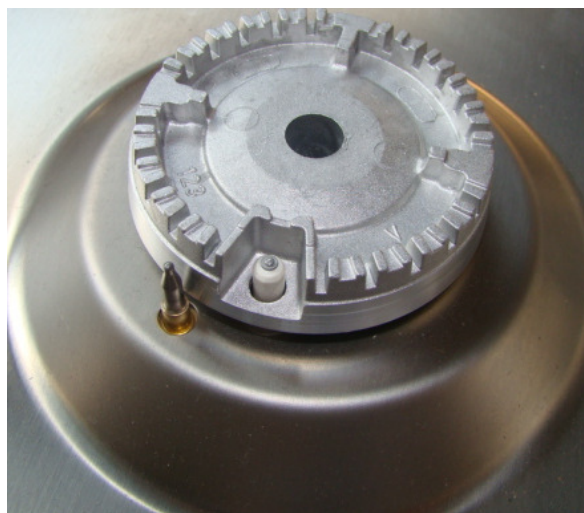
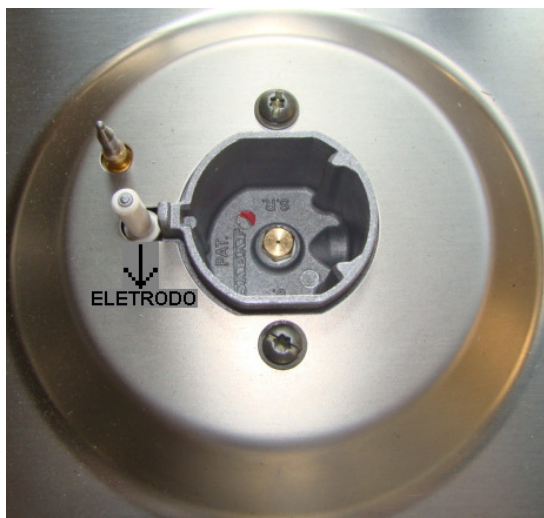
\* Espalhador interno – vista inferior

- 5 - Encaixe e GIRE com a mão o espalhador interno para garantir o seu correto posicionamento.
- 6 - Encaixe e GIRE com a mão o espalhador externo para garantir o seu correto posicionamento.
- 7 - O correto posicionamento do queimador sobre sua base garante sua eficiência e durabilidade.



## DEMAIS QUEIMADORES

Nos demais queimadores demais o encaixe é através do eletrodo de ignição.



- 1 - Posicione o queimador sobre a câmara de combustão.
- 2 - Certifique-se do correto encaixe do queimador, fazendo o movimento horário e anti-horário com ambas as mãos.
- 3 - Encaixe e GIRE com a mão o espalhador interno para garantir o seu correto posicionamento.

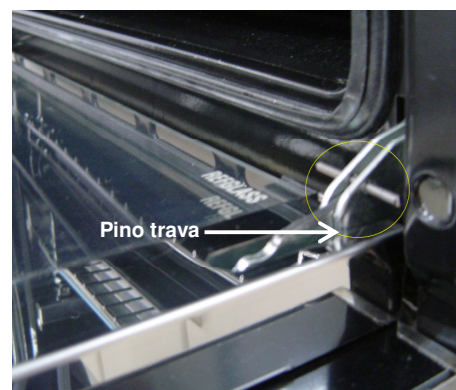


- 4 - O correto posicionamento do queimador sobre sua base garante sua eficiência e durabilidade.

**⚠ O posicionamento incorreto pode causar danos ao conjunto, não cobertos pela garantia.**

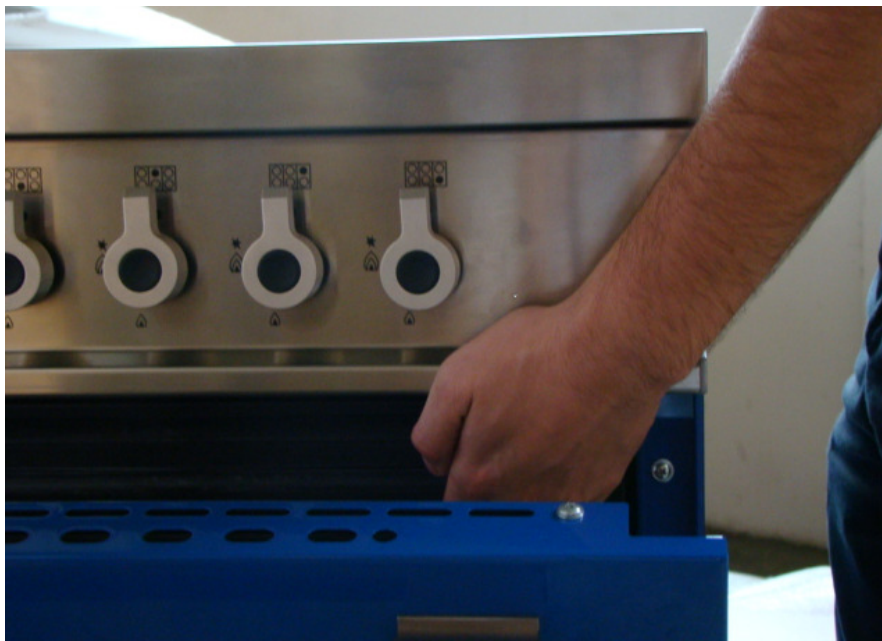
### **PROCEDIMENTO 3 – DESMONTAGEM / MONTAGEM DA PORTA DO FORNO**

1. Abrir totalmente a porta do forno.
2. Inserir um pino trava adequadamente na dobradiça da porta.
3. Ambos os lados (dobradiça direita e esquerda) devem estar devidamente travados.
4. Suspender e puxar simultaneamente a porta para a sua completa remoção.
5. Para a recolocação da porta, seguir a descrição inversa, observando que a parte rebaixada das dobradiças da porta encaixe corretamente na cavidade do forno.
6. Antes de fechar a porta certifique-se de que os pinos de travamento das dobradiças sejam removidos de ambos os lados.

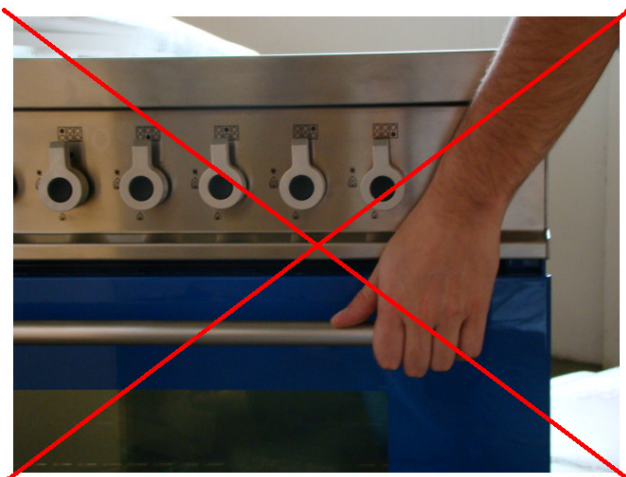


#### **PROCEDIMENTO 4 – MOVIMENTAÇÃO DO PRODUTO**

A correta movimentação do seu fogão BERTAZZONI deve ser efetuada suspendendo o produto da seguinte forma:

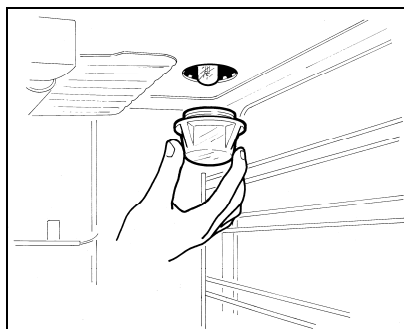


**Nunca movimente o seu fogão BERTAZZONI através da mesa inox ou do puxador, isto pode danificar a mesa os pés niveladores e a porta do forno.**



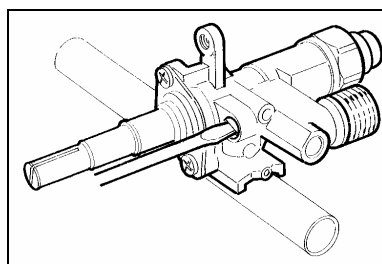
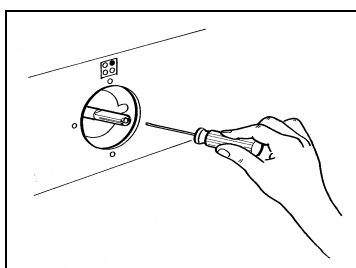
## **PROCEDIMENTO 5 – SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA DO FORNO**

- 1- Em primeiro lugar, desligue o disjuntor elétrico exclusivo do fogão.
- 2- Abra a porta do forno, desatarraxe (sentido anti-horário) a proteção da lâmpada.
- 3- Retire a lâmpada, e substitua por outra com as mesmas características (utilize sempre peças e acessórios originais).
- 4- Recoloque a proteção de vidro atarraxando-a (sentido horário).



## **PROCEDIMENTO 6 – AJUSTE DA CHAMA MÍNIMA**

- 1- Acenda o queimador na posição máxima.
- 2- Coloque na posição mínima.
- 3- Retire o manipulô.
- 4- Introduza uma chave no orifício ao lado do eixo do registro e faça a regulagem da chama mínima girando no sentido anti-horário (aumenta) ou horário (diminui), até obter uma chama reduzida, azul e estável.
- 5- Quando passar rapidamente da chama alta para a baixa, esta não deve apagar.



Deixe o registro na posição mínima por alguns minutos para certificar-se de que o dispositivo GAS-STOP não atue (interrompa o gás).

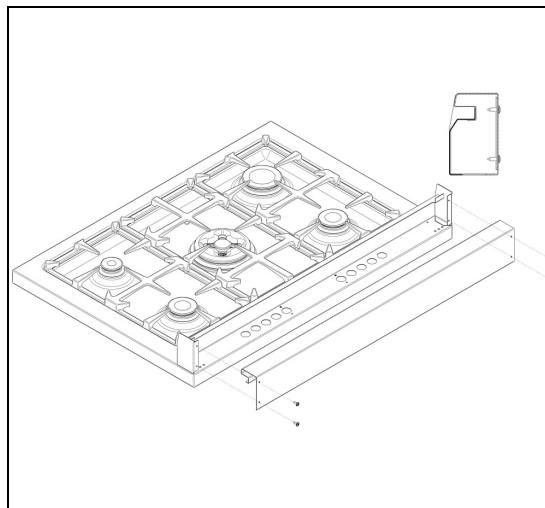
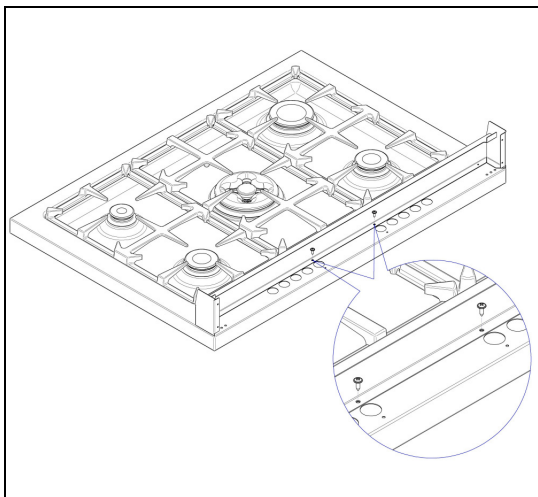
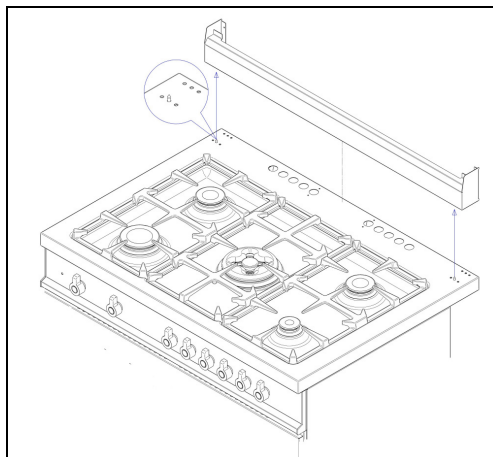
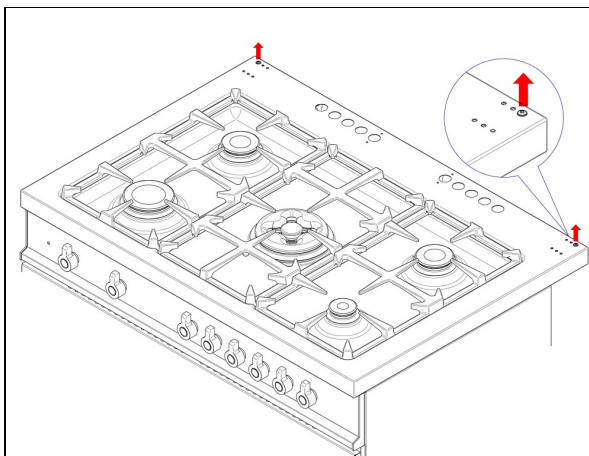


Este procedimento deve ser executado por profissional qualificado.

## **PROCEDIMENTO 7 – INSTALAÇÃO DO DUTO DE EXAUSTÃO**

- 1 – Solte os dois parafusos da mesa.
- 2 – Posicione e parafuse a parte frontal.
- 3 – Posicione e parafuse a parte posterior.

**Observe abaixo o procedimento de fixação do duto.**



## **CERTIFICADO DE GARANTIA**

### **Garantia Contratual (um ano)**

A LOFRA Sud America Ltda. garante este produto, conforme identificado na nota fiscal de venda ao consumidor final, contra qualquer defeito de fabricação que se apresente no período de um ano, contados a partir da data de sua entrega, tendo como base o recibo constante na nota fiscal.

### **Garantia Legal (90 dias)**

Vidros, peças plásticas e lâmpadas, são garantidos contra defeitos de fabricação pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a partir da data de entrega do produto ao consumidor tendo como base o recibo constante, na nota fiscal.

### **São condições desta garantia**

1. Qualquer defeito que for constatado neste produto deve ser imediatamente comunicado ao Serviço de Atendimento ao Consumidor BERTAZZONI.
2. Esta garantia abrange a troca gratuita das partes, peças e componentes que apresentarem defeitos de fabricação, além da mão-de-obra utilizada no respectivo serviço.
3. Os serviços mencionados no presente certificado serão prestados apenas no perímetro urbano das cidades onde se mantiver o Serviço Autorizado BERTAZZONI. Nas demais localidades, onde o fabricante não mantiver Serviço Autorizado, os defeitos deverão ser comunicados ao revendedor, sendo que neste caso as despesas decorrentes de transporte do produto, seguro, bem como despesas de viagem e estadia do técnico, quando for o caso, correrão por conta do consumidor, seja qual for a natureza ou época do serviço.
4. Esta garantia perderá totalmente sua validade se ocorrerem quaisquer das hipóteses a seguir expressas: se o produto for utilizado em desacordo com as instruções constante no Manual de Instruções; se o produto for consertado ou ajustado por pessoa não autorizada pelo fabricante; se o produto for ligado em tensão elétrica diversa da recomendada no Manual de Instruções; se o defeito apresentado for causado pelo consumidor, terceiros estranhos ao fabricante, por acidentes ou em decorrência do mau uso do produto.
5. Para que os produtos sejam cobertos pela garantia, é indispensável que a instalação seja feita pelo Serviço Autorizado BERTAZZONI.
6. Em nenhuma hipótese são cobertas pela garantia as despesas decorrentes da preparação do local para ligação do produto (ex.: rede elétrica, rede de gás, aterramento, etc.), sendo estas de total responsabilidade do consumidor. Expirado o prazo de vigência desta garantia, cessará toda a responsabilidade do fabricante, quanto à validade dos termos estipulados neste certificado.

\* A Bertazzoni S. p. A. se reserva ao direito de modificar os produtos (características e ou componentes) sem prévio aviso.





Caso você permaneça com alguma dúvida contate o nosso SAC – Serviço de Atendimento ao Consumidor BERTAZZONI.

Guarde a nota fiscal de compra. A garantia só é válida mediante sua apresentação ao Serviço Autorizado no ato do atendimento.

---

Serviço de Atendimento ao Consumidor BERTAZZONI



0800 41 57 57

---

**LOFRA Sud America Ltda.**

Rua Tomazina, 79

Pinhais – PR – Brasil

CEP: 83.325-040